Invacare® H304 Finesse

EN **Raised toilet seat**
User Manual 1

DE **Toilettensitzerhöhung**
Gebrauchsanweisung. 3

FR **Siège de toilettes rehaussé**
Manuel d'utilisation 4

IT **Rialzo WC**
Manuale d'uso. 6

ES **Asiento elevador de inodoro**
Manual del usuario. 8

PT **Elevador de sanita**
Manual de utilização 10

NL **Verhoogde toiletzitting**
Gebruiksaanwijzing 11

EN

1 General

1.1 Symbols in this user manual

In this user manual, warnings are marked with symbols. The title next to the warning symbol indicates the level of danger.

WARNING
Indicates a dangerous situation which could lead to death or serious injury if not avoided.

CAUTION
Indicates a dangerous situation which could lead to minor injuries if not avoided.

IMPORTANT
Indicates a dangerous situation which could lead to damage if not avoided.

Useful tips, recommendations and information to ensure efficient and smooth operation.

This product complies with the directive 93/42/EEC for medical products. The launch date for this product is specified in the CE declaration of conformity.

Manufacturer

1.2 Intended use

The product serves exclusively to raise the toilet seat and is therefore only intended for installation on toilets. Any other use is prohibited.

Operating temperature: 10 – 40 °C

1.3 Scope of delivery

The following components are included in the scope of delivery:

Ⓐ	Raised toilet seat
Ⓑ	User manual

1.4 Warranty

We provide a manufacturer's warranty for the product in accordance with our General Terms and Conditions of Business in the respective countries. Warranty claims can only be made through the provider from whom the appliance was obtained.

Quality

Quality is of the utmost importance for our company; all processes are based on the ISO 9001 and ISO 13485 standards.

This product features the CE mark, in compliance with the Medical Device Directive 93/42/EEC Class 1.

The product meets the requirements of the standards DIN EN 12182 (Technical aids for disabled persons - general requirements and test methods), DIN EN ISO 14971 (Medical devices - Application of risk management to medical devices) and DIN EN ISO 10993–1 (Biological evaluation of medical devices - Part 1: Evaluation and testing within a risk management system).

Invacare® is continuously working towards ensuring that the company's impact on the environment, locally and globally, is reduced to a minimum. It is Invacare's goal to ensure that we, at the widest possible range, use REACH compliant materials and components.

For further information please contact Invacare® in your country (for addresses, see back page of this manual).

This manual MUST be given to the user of the product.
BEFORE using this product, read this manual and save for future reference.

Yes, you can.

Conseils, recommandations et informations utiles pour une utilisation efficace et sans souci.

Ce produit est conforme à la directive 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux. La date de lancement de ce produit est indiquée dans la déclaration de conformité CE.

Fabricant

1.2 Usage prévu

Ce produit sert exclusivement à surélever le siège des toilettes et ne doit être installé que sur des toilettes. Toute autre utilisation est interdite.

Température d'utilisation : de 10 à 40 °C

1.3 Contenu

Les composants suivants sont fournis à la livraison :

Ⓐ	Siège de toilettes rehaussé
Ⓑ	Manuel d'utilisation

1.4 Garantie

Nous fournissons une garantie fabricant pour le produit, conformément à nos conditions générales de vente en vigueur dans les différents pays. Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées qu'au fournisseur auprès duquel l'appareil a été obtenu.

Qualité

La qualité revêt une importance capitale pour notre société ; tous les procédés sont basés sur les normes ISO 9001 et ISO 13485.

Le présent produit porte le label CE, en conformité avec la Directive relative aux dispositifs médicaux 93/42/CEE Classe 1.

Ce produit répond aux exigences des normes DIN EN 12182 (Produits d'assistance pour personnes en situation de handicap - Exigences générales et méthodes d'essai), DIN EN ISO 14971 (Dispositifs médicaux - Application de la gestion des risques aux dispositifs médicaux) et DIN EN ISO 10993–1 (Évaluation biologique des dispositifs médicaux - Partie 1 : évaluation et essais au sein d'un processus de gestion du risque).

Invacare® s'efforce sans relâche de réduire au minimum l'impact de l'entreprise sur l'environnement, localement et à l'échelle mondiale. Invacare s'attache à garantir autant que possible l'utilisation de matériaux et composants conformes à la directive REACH.

Pour obtenir de plus amples informations, veuillez contacter Invacare® dans votre pays (adresses figurant au dos du présent manuel).

1.5 Durée de vie

La durée de vie attendue de ce produit est de trois ans lorsqu'il est utilisé selon l'usage prévu et dans le respect des consignes de sécurité stipulées dans le présent manuel. La durée de vie effective peut varier en fonction de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation.

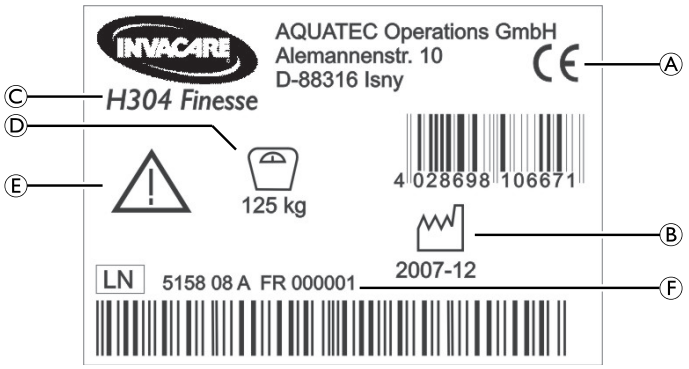
2 Sécurité

2.1 Informations de sécurité

AVERTISSEMENT !
Risque de chute !
– Ne vous tenez pas debout sur ce produit.
– Ne l'utilisez pas comme escabeau.

AVERTISSEMENT !
Risque de blessure !
– N'utilisez pas le produit s'il est défectueux.
– Ne procédez à aucune altération ni modification non autorisée du produit.

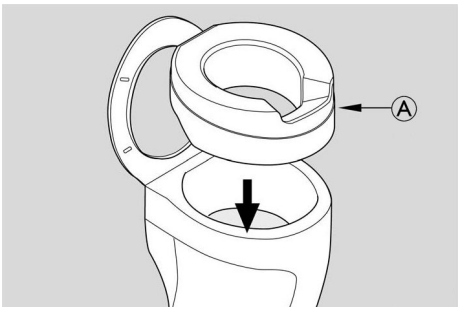
2.2 Étiquettes et symboles figurant sur le produit



Ⓐ	Marque de conformité
Ⓑ	Période de production
Ⓒ	Désignation du produit
Ⓓ	Charge utile
Ⓔ	Remarque (consultez la documentation jointe)
Ⓕ	Numéro de série

L'autocollant d'identification est fixé à l'arrière du produit.

3 Montage



ATTENTION !
– Assurez-vous que la découpe pour toilette intime est orientée vers l'avant.
– Veillez à ce que le siège de toilettes rehaussé soit placé bien à plat et qu'il soit solidement positionné sur la cuvette des toilettes.

1. Posez le siège de toilettes rehaussé directement sur la cuvette des toilettes.

4 Maintenance

4.1 Maintenance et inspection périodique

Aucune maintenance du produit n'est nécessaire si les consignes de sécurité et de nettoyage indiquées dans le présent manuel d'utilisation sont respectées.

AVERTISSEMENT !
– Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement le produit.
– Avant chaque utilisation, assurez-vous que le produit n'est pas endommagé et qu'il est solidement fixé à la cuvette des toilettes.
– Nettoyez et désinfectez régulièrement le produit.

4.2 Nettoyage et désinfection

IMPORTANT !
Tous les désinfectants et produits de nettoyage utilisés doivent être efficaces, compatibles ensemble et protéger les surfaces qu'ils sont sensés nettoyer.
– Pour les durées de contact et les concentrations, consultez la liste des désinfectants fournie par la Verbund für Angewandte Hygiene e.V. (www.vah-online.de – Association pour l'application des mesures d'hygiène) ainsi que par la Deutsche Vereinigung zur Bekämpfung der Viruskrankheiten e.V. (www.dvv-ev.de – Association allemande pour la lutte contre les maladies virales).
– Nettoyez le produit à la main.
– N'utilisez pas d'agents de nettoyage agressifs (pH inférieur à 4,5 ou supérieur à 8,5) ou abrasifs.
– Température de nettoyage maximale : 60 °C.

Ce produit peut être nettoyé et désinfecté au moyen de produits disponibles dans le commerce.

1. Il doit être désinfecté en essuyant toutes les surfaces généralement accessibles avec un désinfectant (le cas échéant, après son démontage).

5 Après l'utilisation

5.1 Réutilisation

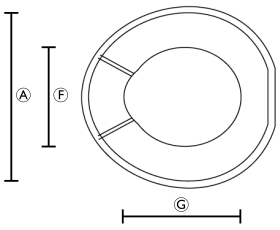
Le produit est adapté à une utilisation répétée. Le nombre d'utilisations dépend de la fréquence et du mode d'utilisation. Avant la réutilisation, nettoyez et désinfectez soigneusement le produit (® 4.2 Nettoyage et désinfection, page 6), vérifiez que le produit ne présente pas de dommages et qu'il est correctement monté.

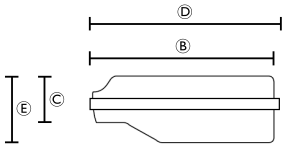
5.2 Mise au rebut

La mise au rebut et le recyclage des appareils usagés et de l'emballage doivent être conformes à la législation en vigueur.

6 Caractéristiques techniques

6.1 Dimensions et poids





Ⓐ	385 mm
Ⓑ	430 mm
Ⓒ	90 mm
Ⓓ	435 mm
Ⓔ	135 mm
Ⓕ	225 mm
Ⓖ	275 mm
Poids du produit	2,2 kg
Poids maximal de l'utilisateur	125 kg
Couleur	grise
Matériau	PUR
Référence de commande	1470982

IT

1 Generale

1.1 Simboli in questo manuale d'uso

Nel presente manuale d'uso, le avvertenze sono contrassegnate con dei simboli. Il titolo accanto al simbolo di avvertenza indica il livello di pericolo.

ATTENZIONE
Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare la morte o gravi lesioni.

AVVERTENZA
Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni di lieve entità.

IMPORTANTE
Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare danni.

Consigli utili, raccomandazioni e informazioni per garantire un funzionamento efficiente e regolare.

Questo prodotto è conforme alla direttiva 93/42/CEE riguardante i prodotti medicali. La data di lancio di questo prodotto è specificata nella dichiarazione di conformità CE.

Fabbricante

1.2 Uso previsto

Il prodotto serve esclusivamente a rialzare la tavoletta del WC e quindi è destinato esclusivamente all'installazione su servizi igienici. Qualsiasi altro uso è vietato.

Temperatura di esercizio: da 10 a 40 °C

1.3 Contenuto della fornitura

I seguenti componenti sono compresi nella fornitura:

Ⓐ	Rialzo WC
Ⓑ	Manuale d'uso

Notes

Notes

Invacare® distributors:

Deutschland:
Invacare GmbH,
Alemannenstraße 10
D-88316 Isny
Tel: (49) (0)7562 700 0
Fax: (49) (0)7562 700 66
kontakt@invacare.com
www.invacare.de

United Kingdom:
Invacare Limited
Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
Tel: (44) (0) 1656 776 222
Fax: (44) (0) 1656 776 220
uk@invacare.com
www.invacare.co.uk

Italia:
Invacare Mecc San s.r.l.,
Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59,
Fax: (39) 0445 38 00 34,
italia@invacare.com
www.invacare.it

Schweiz:
Invacare AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Tel.: (41) (0)61 487 70 80
Fax.: (41) (0)61 487 70 81
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch

France:
Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr

Portugal:
Invacare Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (351) (0)225 1059 46/47
Fax: (351) (0)225 1057 39
portugal@invacare.com
www.invacare.pt

Österreich:
Invacare Austria GmbH
Herzog Odilostrasse 101
A-5310 Mondsee
Tel.: (43) 6232 5535 0
Fax.: (43) 6232 5535 4
info@invacare-austria.com
www.invacare.at

España:
Invacare SA
c/Areny s/n, Polígon Industrial de Celrà
E-17460 Celrà (Girona)
Tel: (34) (0)972 49 32 00
Fax: (34) (0)972 49 32 20
contactsp@invacare.com
www.invacare.es

Aquatec Operations GmbH
Alemannenstrasse 10
D-88316 Isny

1471117-A 2014-06-04

Making Life's Experiences Possible™

Yes, you can.